

立法會環境事務委員會

355DS — 離島污水收集系統第2階段 — 南丫鄉村污水收集系統第2期

目的

本文件請委員支持我們的建議，把**355DS號工程計劃 — 離島污水收集系統第2階段 — 南丫鄉村污水收集系統第2期**的一部分提升為甲級，按付款當日價格計算，估計所需費用為3億4,020萬元。

工程計劃的範圍

2. 我們建議把**355DS號工程計劃**的一部分提升為甲級。其範圍包括 —

- (a) 在南丫島榕樹灣13個未敷設污水設施的地方(即沙埔新村、沙埔舊村、榕樹灣後街、大山西、大山東、大山中、高壆、大園村、澳仔、寶華園、榕樹壆新村、榕樹壆舊村及大坪)敷設長約9.1公里的污水渠；
- (b) 在澳仔興建一所污水泵房；
- (c) 敷設與上文(b)項污水泵房建造工程相關，長約50米的雙管壓力污水管；以及
- (d) 進行附屬工程。

擬議工程的平面圖載於**附件1**。

理由

3. 目前，南丫島榕樹灣未敷設污水設施的地方所排出的污水，一般經由私人現地污水處理設施(如化糞池和滲濾系統)處理和排放。然而，

此類處理設施往往由於接近水道^[1]和維修保養不足^[2]，以致其效能或不盡理想。從這些未敷設污水設施的地方排出的污水因而被認為是影響鄰近水道和南丫島受納水體水質的一個污染源頭。

4. 除非在這些地方建造污水收集系統設施，以妥善的方式收集和處理污水，否則上述情況將難以獲得改善。為此，環境保護署已在「離島污水收集整體計劃」下制訂方案，為這些地方提供公共污水收集系統，作為解決問題的長遠措施。

5. 我們現建議把**355DS號工程計劃**的一部分提升為甲級，以落實在南丫島榕樹灣13個未敷設污水設施的地方(即沙埔新村、沙埔舊村、榕樹灣後街、大山西、大山東、大山中、高壟、大園村、澳仔、寶華園、榕樹壟新村、榕樹壟舊村及大坪)的擬議工程。當擬議工程完成後，從上述地區收集的污水將被輸送到榕樹灣污水處理廠作妥善處理和排放。屆時排放入鄰近環境的污染物將大幅減少，從而持續改善鄉村的衛生情況及鄰近溪流和南丫島近岸的水質。

6. 我們擬於2013年6月將**355DS號工程計劃**下的擬議工程提交工務小組委員會審議，以期在2013年7月向財務委員會(財委會)申請撥款。擬議工程預計在2013年12月展開，並於2018年7月完成。我們會把**355DS號工程計劃**的餘下部分保留在乙級，當中包括在另外七個位於南丫島榕樹灣未敷設污水設施的地方敷設長約6.3公里的污水渠；800米的雙管壓力污水管及兩所污水泵房。日後當餘下工程的設計及籌備工作完成後，我們將為推行該部分申請撥款。

對財政的影響

7. 按付款當日價格計算，我們估計**355DS號工程計劃**下的擬議工程所需的建設費用為3億4,020萬元。

8. 我們估計為擬議工程而開設的職位分別有96個(78個工人職位和另外18個專業／技術人員職位)，合共提供4 680個人工作月的就業機會。

¹ 化糞池和滲濾系統的運作原理，是讓污水滲過砂礫自然濾去污染物。然而，倘若化糞池和滲濾系統所在地點的地下水位偏高，例如非常接近水道的位置時，此類系統便因滲濾率下降而無法發揮效用。

² 化糞池和滲濾系統維修保養不足，會影響系統清除污染物的成效，甚至可能會引致污水溢出。

公眾諮詢

9. 我們已分別在 2011 年 5 月 29 日和 2011 年 7 月 18 日諮詢南丫島北段鄉事委員會和離島區議會轄下的旅遊、漁農及環境衛生委員會。該兩個委員會均支持擬議工程。

10. 我們把擬議工程分為兩項計劃刊憲，並根據《水污染管制(排污設備)規例》的規定，於 2012 年 8 月及 2013 年 1 月在憲報公布該兩項計劃。我們接獲兩份反對書，其中一份反對書隨後無條件撤回。在完成有關餘下一份反對書及授權計劃所需的法定程序後，我們會向財委會申請有關擬議工程的撥款。

對文物的影響

11. 部份擬議工程是位於榕樹灣具考古研究價值的地點。在工程範圍內並沒有暫定古蹟、法定古蹟、已評級歷史建築或古物古蹟辦事處界定的政府文物地點。根據初步環境審查，受擬議工程影響的範圍分別被評估為沒有，很低或具一些考古潛力。我們需要在被評估為具一些考古潛力的範圍採取緩解措施，包括於沙埔舊村的擬議污水收集系統工程進行之前在一段擬議污水渠走線進行搶救發掘工作；及於工程進行期間在榕樹壟新村、沙埔舊村和沙埔新村的擬議污水渠走線進行考古觀察。我們會和古物古蹟辦事處緊密合作，制定及採取上述的緩解措施，以期將對具考古研究價值的地點構成的不良影響減至最少。

土地徵用

12. 為進行擬議的污水收集系統改善工程，我們須徵用共 35 個私人農地地段(約 773 平方米)。徵用和清理土地將不會影響任何住戶或家用構築物。

對環境的影響

13. **355DS 號工程計劃**下的擬議工程並不屬於《環評條例》(第 499 章)的指定工程項目。渠務署已在 2010 年 12 月完成初步環境審查，所得的結論是如採取適當的緩解措施，這些擬議工程將不會對環境構成長遠的不良影響。

14. 至於在施工期間的短期影響，我們會採取緩解環境影響的措施，控制噪音、塵埃和工地徑流，以符合既定標準和準則的水平。這些措施包括使用低噪音建築設備和隔音屏障，以減低噪音；在工地灑水，以減少塵土飛揚的情況；以及在排放工地徑流前先作妥善處理。我們亦會定期巡視工地，確保工地妥善落實這些建議的緩解措施和採取良好的工地施工方法。我們已在**355DS號工程計劃**下擬議工程的預算內預留290萬元(按2012年9月價格計算)，用以落實緩解環境影響所需要的措施。

15. 在策劃和設計階段，我們已考慮如何盡量減少產生建築廢物。例如在設計擬議污水渠的走線時，會盡量減少挖掘工程和拆卸現有構築物的需要。此外，我們會要求承建商盡量在工地或其他合適的建築工地再用惰性建築廢物(例如挖掘所得的泥土)，以期減少須棄置於公眾填料接收設施^[3]的惰性建築廢物。為進一步減少產生建築廢物，我們會鼓勵承建商盡量利用已循環使用或可循環使用的惰性建築廢物，以及使用木材以外的物料搭建模板。

16. 在施工階段，我們會要求承建商提交計劃書，列明廢物管理措施，以供當局批核。計劃書須載列適當的緩解措施，以避免及減少產生惰性建築廢物，並把這些廢物再用和循環使用。我們會確保工地的日常運作符合經核准的計劃書。我們會要求承建商在工地把惰性與非惰性建築廢物分開，然後運往適當的設施處置。我們會利用運載記錄制度，監管把惰性建築廢物和非惰性建築廢物分別運送到公眾填料接收設施和堆填區棄置的情況。

17. 我們估計擬議工程合共會產生約42 160公噸建築廢物，其中34 690公噸(82.3%)惰性建築廢物會在工地再用，而另外6 580公噸(15.6%)會運到公眾填料接收設施供日後再用。我們會把餘下的890公噸(2.1%)非惰性建築廢物運到堆填區棄置。把建築廢物運送到公眾填料接收設施及堆填區棄置的合計成本，估計約為29萬元(以單位成本計算，運送到公眾填料接收設施棄置的廢物每公噸收費27元；而運送到堆填區棄置的廢物，則每公噸收費125元^[4])。

³ 公眾填料接收設施已在《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表4訂明。任何人士均須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，方可在公眾填料接收設施棄置惰性建築廢物。

⁴ 上述估計金額已計及堆填區的關設和營運費用、堆填區填滿後進行修復工程的費用，以及堆填區修復後所需的護理費用，惟現有堆填區用地的土地機會成本(估計為每立方米90元)，以及當現有堆填區填滿後，關設新堆填區的費用(有關費用應會較高昂)，則沒有計算在內。

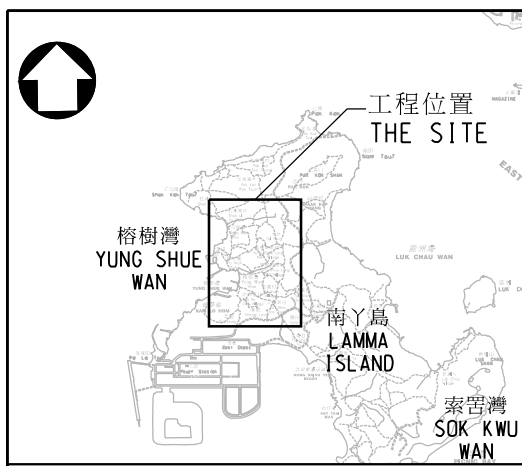
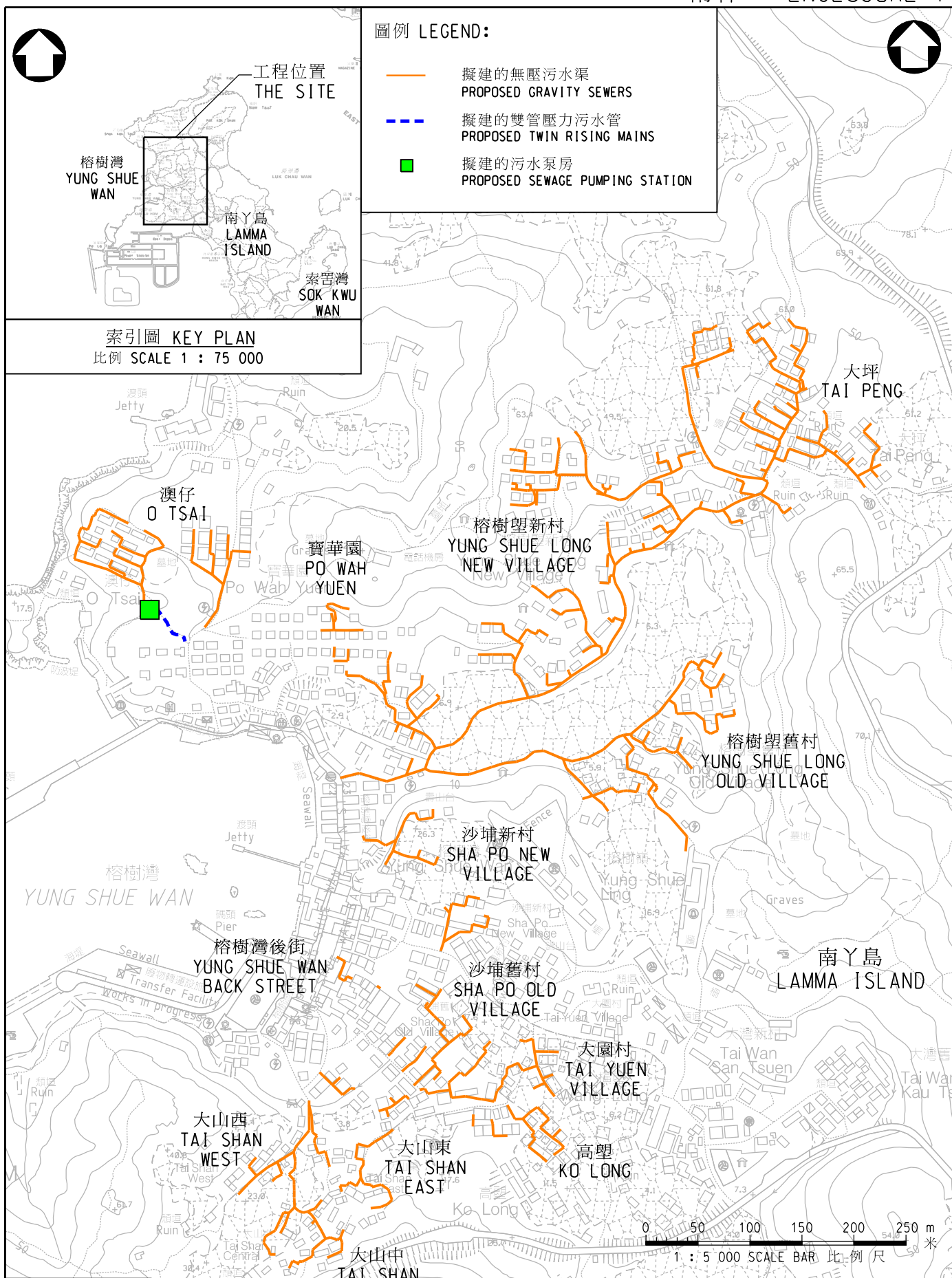
徵詢意見

18. 請各委員支持我們的建議，把**355DS號工程計劃**下的擬議工程提升為甲級。

環境保護署

渠務署

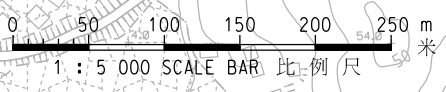
2013年4月



索引圖 KEY PLAN
比例 SCALE 1 : 75 000

圖例 LEGEND:

- 擬建的無壓污水渠
PROPOSED GRAVITY SEWERS
- - - 擬建的雙管壓力污水管
PROPOSED TWIN RISING MAINS
- 擬建的污水泵房
PROPOSED SEWAGE PUMPING STATION



<p>PROVISIONAL SUBJECT TO AMENDMENT</p> <p>圖則名稱 drawing title 工程計劃項目355DS號 - 離島污水收集系統第2階段 - 南丫 鄉村污水收集系統第2期工程 PWP ITEM No. 355DS - OUTLYING ISLANDS SEWERAGE, STAGE 2 - LAMMA VILLAGE SEWERAGE PHASE 2</p>	<p>繪畫 drawn 日期 date W. Y. HUI</p>	<p>核對 checked 日期 date K. H. YAU</p>	<p>批核 approved 日期 date W. Y. CHAN</p>	<p>修改項目 description 圖則編號 drawing no. DCM/2013/007</p>	<p>簡簽 initial</p>
	<p>部門 office 顧問工程管理部 CONSULTANTS MANAGEMENT DIVISION</p>			<p>保留版權 COPYRIGHT RESERVED</p> <p>香港特別行政區政府渠務署 DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION</p>	

\$\$\$\$\$not for sale\$\$\$\$\$